

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	12-2014	In december 2014 zijn met Nieuw-Caledonië afspraken gemaakt over de export van verhitte melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.
1.0.1	28-12-2017	In december 2017 is de instructie geactualiseerd.
1.0.2	27-5-2020	Verduidelijking waar dit certificaat voor moet worden gebruikt. Namelijk producten met meer dan >20% melk en melkbestanddelen worden gezien als zuivelproduct.
1.0.3	13-7-2020	Link aangepast bij verklaring 2.1

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van verhitte melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie naar Nieuw-Caledonië en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Nieuw-Caledonië, de controles die hiervoor moeten worden uitgevoerd door de NVWA, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van verhitte melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie naar Nieuw-Caledonië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 2017/625
- Verordening (EG) nr. 605/2010

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Nieuw-Caledonië en Nederland.

3 DEFINITIES

COKZ	:	Controle Orgaan Kwaliteits Zaken.
CoA	:	Certificeren op Afstand (NVWA).
Vulvelden	:	Zie bijlage 1 overzicht vulvelden met definities volgens indeling certificaatmodel e-CertNL.
HS-heading	:	Dit is een codering (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Dit is een verplicht veld.
HS-description	:	Dit is de omschrijving (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Alleen de eerste 4 cijfers ingeven in e-CertNL.

4 WERKWIJZE

De export van alleen verhitte melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie, naar Nieuw-Caledonië is toegestaan.

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:

De autoriteiten van Nieuw-Caledonië hebben aangegeven dat zij producten met >20% melk en melkbestanddelen zien als zuivelproduct en dat deze producten dus van een veterinair certificaat voorzien moeten worden zoals in deze instructie is opgenomen.

Verklaring 1.1:

the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;

Deze verklaring kan, als bedrijf in het bezit is van een erkenning, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.2:

the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments which are authorised to export by the exporting country;

Deze verklaring kan worden afgegeven indien op het product een etiket zit met daarop vermeld het erkenningsnummer van de inrichting die de laatste bewerking heeft gedaan. Bij de export moet men het etiket aanleveren. Dit kan via e-CertNL door het etiket te uploaden als inspectiedocument.

Verklaring 1.3:

the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;

Deze verklaring kan, als bedrijf in het bezit is van een erkenning, worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.4:

the exporting country's arrangements to manage the risks associated with transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE).

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1:

the above-listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-5 of the present decree ⁽⁴⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-5 of the present decree;

Deze verklaring kan worden afgegeven. Nederland staat op de website van Nieuw-Caledonië vermeld als een land waaruit producten van dierlijke oorsprong mogen worden geïmporteerd zonder enige beperking. Zie https://davar.gouv.nc/sites/default/files/atoms/files/liste_des_especes_et_pays_autorises_-_consommation_humaine.pdf

Verklaring 2.2:

the above-listed products or their constituents or raw materials have been entirely derived from animals that did not show any clinical sign of anthrax at the time of milking;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Melk mag alleen afkomstig zijn van dieren die in een goede algemene gezondheidstoestand verkeren (Verordening (EG) nr. 853/2004). Import in de EU is alleen toegelaten voor producten bestemd voor humane consumptie die voldoen aan Verordening (EG) nr. 853/2004 zie Verordening (EG) nr. 605/2010.

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

Verklaring 2.3:

the above-listed products or their constituents or raw materials: have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree ⁽⁴⁾ for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease, rinderpest and tuberculosis

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De door de OIE voorgeschreven behandeling van producten om inactivatie van het mond-en-klauwzeervirus te borgen worden binnen de EU toegepast in de gevallen waar mond-en-klauwzeer verdenkingen aan de orde zijn. Producten die op de Europese markt mogen worden gebracht voldoen daarmee aan verklaring C.

De verklaring onder 2.3.2 kan worden doorgestreept. Nieuw-Caledonië heeft aangegeven met deze zienswijze akkoord te zijn.

Verklaring 2.4:

Deze verklaring kan worden doorgestreept, zie 2.3.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NWWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

Bijlage 1: certificaat

Certificat vétérinaire relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie

Attestation de santé animale pour le lait et les produits laitiers traités thermiquement /
 Veterinary certificate regarding products for human consumption exported to New Caledonia
 Animal health certificate for heat treated milk and milk products

I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Produit / Product	Espèce animal / Animal species	Numéro d'agrément CE / EC-approval no.	Poids net total / Total nett weight	Poids brut total / Total gross weight

Numéro de produit / Product no.	Mode de conservation / Storage	Température de conservation / Storage temperature	SH-position (SH-4) / HS-heading (HS-4)	SH-désignation (SH-4) / HS-description (SH-4)

Numéro du lot / Batch no.	Date de production / Production date	Date limite de consommation / Expiry date	Emballage/ Packing	Poids net / Nett weight	Poids brut / Gross weight

Nombre total de conteneurs ⁽¹⁾ / :

Total number of containers⁽¹⁾

Numéros de scellés ⁽¹⁾ / Seal numbers ⁽¹⁾ :

II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Producteur / Manufacturer

Numéro d'agrément CE du producteur / :

Manufacturer's EC-approval no.

Nom - Adresse - Lieu / :

Name - Address - Place

Adresse d'exporteur / Address exporter :

Date prévue de chargement / Date of shipment :

Lieu de chargement / Place of loading :

III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Moyen de transport / Means of conveyance :

Identification du transport ⁽²⁾ / :

Identification of the means of conveyance ⁽²⁾

Adresse de l'importateur / Address importer :

Point d'entrée / Point of entry :

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

IV. 1 Certificat Vétérinaire / Veterinary Certificate

relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie /
 regarding products for human consumption exported to New Caledonia

Le soussigné, vétérinaire ou inspecteur officiel, certifie par la présente: /

I, the undersigned Official Veterinarian or inspector, do hereby certify that:

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

- 1.1 que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du pays exportateur et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments; / the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;
- 1.2 que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements autorisés à exporter par le pays exportateur; / the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments which are authorised to export by the exporting country;
- 1.3 que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du pays exportateur en matière de sécurité sanitaire des aliments; / the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;
- 1.4 que les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés aux agents des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles sont au moins équivalentes aux recommandations de l'Office International des Epizooties. / the exporting country's arrangements to manage the risks associated with transmissible spongiform encephalopathies (TSEs) agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE).
- IV. 2 Attestation de santé animale pour le lait et les produits laitiers / Animal health certificate for milk and milk products
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que ⁽³⁾: / I, the undersigned official veterinarian, certify that ⁽³⁾:
- 2.1. que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-5 du présent arrêté ⁽⁴⁾ et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe VIII-5 du présent arrêté ⁽⁴⁾; / the above-listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-5 of the present decree ⁽⁴⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-5 of the present decree ⁽⁴⁾;
- 2.2. que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalité d'animaux qui ne présentaient, au moment de la traite, aucun signe clinique de fièvre charbonneuse; / the above-listed products or their constituents or raw materials have been entirely derived from animals that did not show any clinical sign of anthrax at the time of milking;
- 2.3. que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières: / the above-listed products or their constituents or raw materials:
- 1) ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté ⁽⁴⁾ pour l'inactivation des agents pathogènes de la fièvre aphteuse, de la peste bovine et de la tuberculose; / have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree ⁽⁴⁾ for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease, rinderpest and tuberculosis;
- Ou / Or
- 2) satisfont aux dispositions suivantes: / meet the following requirements:
- 2.4. que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières / the above-listed products or their constituents or raw materials:
- 1) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance ou pendant au moins 3 mois jusqu'à la traite incluse, ont séjourné et transité exclusivement dans des pays ou des zones: / are entirely derived from animals that, from birth or for not less than 3 months up to and including milking, have stayed in and travelled through only countries or zones :
- a) qui sont mentionnés à l'annexe VIII-5 du présent arrêté ⁽⁴⁾; / specified at Appendix VIII-5 of the present decree ⁽⁴⁾;

Land, product:	Nieuw-Caledonië, melk en melkproducten, bestemd voor humane consumptie				
Code:	DPDLH-156	Versie:	1.0.3	Datum:	14 juli 2020
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

- et / b) qui n'étaient pas (au moment du séjour et du transit des animaux) en période d'interdiction and telles que mentionnées à la colonne 3 de l'annexe VIII-5 du présent arrêté ⁽⁴⁾; / that were not subject to any ban (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) as specified at Appendix VIII-5 column 3 of the present decree ⁽⁴⁾;
- et / c) qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) indemnes de fièvre aphteuse and où n'est pas pratiquée la vaccination et indemnes de l'infection par la peste bovine; / that were (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) FMD-free where vaccination is not practised and rinderpest-infection free;
- et / d) dans lesquels aucun signe de fièvre aphteuse ou de peste bovine n'a été observé: / and in which there has been no evidence of foot and mouth disease or rinderpest:
- i) jusqu'à la délivrance du présent certificat; / up until this certificate was issued;
- ou / ii) dans les trois mois après le séjour, le transit ou la traite des animaux dans ces pays ou or zones. / within three months after the animals stayed in or travelled through or were milked in such countries or zones.
- 2) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance ou pendant au moins 30 jours jusqu'à la traite incluse, ont toujours été éloignés d'au moins 10 kms de tout cas de fièvre aphteuse ou de peste bovine; / are entirely derived from animals that have always remained at a distance of not less than 10 km away from any case of foot and mouth disease or rinderpest;
- 3) sont issus en totalité d'animaux appartenant à un cheptel indemne de tuberculose bovine. / are animals from a tuberculosis free herd.

Notes

- ¹⁾ Nombre de sceau (si disponible) et toujours si applicable le nombre de conteneurs / seal number (if available) and always if applicable container number
- ²⁾ Numéro d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), nom (navire) ou s'il est connu le numéro de vol (avion). / Registration number (railway wagons or container and lorries), name (ship) or if known flight number (aircraft)
- ³⁾ Les termes utilisés se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties / Terms used refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE) /
- ⁴⁾ Les annexes de l'arrêté n° 2014-333/GNC figurent à l'adresse Internet / Appendix of decree n°2014-333/GNC are on line at Internet address http://www.davar.gouv.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal

La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat. / The color of the signiture shall be different to that of the printed text.